II

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění není povinné)

ROZHODNUTÍ

RADA

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 29. ledna 2007,

kterým se mění rozhodnutí 2004/676/ES o služebním řádu Evropské obranné agentury

(2007/215/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na společnou akci Rady 2004/551/SZBP ze dne 12. července 2004 o zřízení Evropské obranné agentury [1], a zejména na čl. 11 odst. 3 bod 3.1 uvedené společné akce,

s ohledem na rozhodnutí Rady 2004/676/ES ze dne 24. září 2004 o služebním řádu Evropské obranné agentury [2], a zejména na čl. 170 odst. 2 tohoto rozhodnutí,

s ohledem na návrh řídícího výboru Evropské obranné agentury,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Aby byl zajištěn jednotnější přístup k lidským zdrojům v evropské veřejné službě, je vhodné uvést do souladu ustanovení služebního řádu Evropské obranné agentury s odpovídajícími ustanoveními služebního řádu úředníků Evropských společenství a pracovního řádu ostatních zaměstnanců Evropských společenství, zejména pokud jde o ustanovení týkající se příspěvku na znovuusídlení, odstupného, přídavku na nezaopatřené dítě, dodržování zásady zákazu diskriminace a o výhody pro pracovníky jmenované do funkce vedoucího oddělení, ředitele nebo generálního ředitele. Ze stejného důvodu je nutné vzít v úvahu zkušenosti získané při uplatňování výše uvedených opatření služebního řádu úředníků Evropských společenství a pracovního řádu ostatních zaměstnanců Evropských společenství.

(2) Je vhodné přistoupit ke sladění ustanovení služebního řádu Evropské obranné agentury s odpovídajícími ustanoveními služebního řádu úředníků Evropských společenství a s pracovním řádem ostatních zaměstnanců při současném respektování nároků zaměstnanců Evropské obranné agentury získaných před vstupem těchto změn v platnost a s přihlédnutím k jejich legitimnímu očekávání.

(3) Od původního přijetí služebního řádu Evropské obranné agentury v roce 2004 bylo v textu objeveno několik nesrovnalostí. Ty je nutné opravit.

(4) Služební řád Evropské obranné agentury stanovený v rozhodnutí 2004/676/ES by proto měl být odpovídajícím způsobem změněn.

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

Rozhodnutí 2004/676/ES se mění takto:

1. V čl. 5 odst. 4 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„4. Pro účely odstavce 1 je osobou zdravotně postiženou osoba trpící fyzickou nebo duševní poruchou, která je, nebo se předpokládá, že je, trvalého charakteru. Porucha se stanoví postupem stanoveným v článku 37.“

[1] Úř. věst. L 245, 17.7.2004, s. 17.
[2] Úř. věst. L 310, 7.10.2004, s. 9.

2. V článku 10 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Dočasný zaměstnanec nepřijme bez povolení OPUS žádnou poctu, ocenění, vyznamenání, prospěch, dar nebo platbu jakéhokoli druhu od jakékoli vlády nebo z jakéhokoli jiného zdroje, než je agentura, s výjimkou služeb poskytnutých buď před jeho jmenováním, nebo během zvláštního volna za účelem výkonu vojenské nebo jiné podobné služby a z titulu této služby."

3. V článku 21 se druhý pododstavec nahrazuje tímto:

„Ustanovení předchozího pododstavce se nevztahují na dočasného zaměstnance nebo bývalého dočasného zaměstnance, který svědčí před odvolací komisí nebo před disciplinární komisí ve věci týkající se dočasného zaměstnance nebo bývalého dočasného zaměstnance."

4. V čl. 27 odst. 1 se písmeno b) nahrazuje tímto:

„b) dočasný zaměstnanec již dříve stejné informace agentuře sdělil a poskytl agentuře lhůtu, kterou si stanoví sama a která je přiměřená vzhledem ke složitosti případu, k tomu, aby přijala vhodné opatření. Dočasný zaměstnanec je o této lhůtě do 60 dnů řádně informován."

5. Článek 36 se mění takto:

a) V odstavci 1 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Žádná pracovní místa nesmějí být vyhrazena státním příslušníkům určitého členského státu."

b) V odstavci 2 se písmeno e) nahrazuje tímto:

„e) prokáže důkladnou znalost jednoho z jazyků zúčastněných členských států a uspokojivou znalost některého dalšího jazyka zúčastněných členských států, která je pro plnění jeho povinností dostačující."

6. Článek 39 se mění takto:

a) Dosavadní odstavec 2 se označuje jako odstavec 3.

b) Za odstavec 1 se vkládá nový odstavec, který zní:

„2. Dočasný zaměstnanec, který je ve své třídě na dobu dvou let zařazen do určitého stupně, automaticky postoupí v dané třídě do dalšího stupně.

Je-li dočasný zaměstnanec jmenován do funkce vedoucího jednotky, ředitele nebo generálního ředitele ve stejné třídě a pokud své nové povinnosti během prvních devíti měsíců vykonává uspokojivě, bude mu zpětně přiznán postup o jeden stupeň v této třídě od doby, kdy toto jmenování vstoupilo v platnost. Tento postup povede ke zvýšení základního měsíčního platu, které v každé platové třídě odpovídá procentuálnímu rozdílu mezi prvním a druhým stupněm."

7. V článku 40 se zrušuje druhý pododstavec.

8. V článku 59 se zrušuje odstavec 9.

9. V článku 63 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Příspěvek na znovuusídlení upravený článkem 6 přílohy V se poskytne dočasným zaměstnancům, kteří dokončili čtyři roky služby. Dočasný zaměstnanec, který dokončil více než jeden rok, ale méně než čtyři roky služby, dostane příspěvek na znovuusídlení úměrný délce jeho služby, přičemž se na nedokončené roky nebere zřetel."

10. V příloze V se vkládá nový článek, který zní:

„Článek 2a

Bez ohledu na článek 2 odst. 1 se příspěvek na nezaopatřené dítě v uvedených obdobích nahrazuje těmito částkami:

1.2.2007–31.12.2007	302,35 EUR
1.1.2008–31.12.2008	315,53 EUR

Uvedené částky podléhají přezkumu vždy, když dochází k úpravě odměňování podle článku 59 služebního řádu."

11. V příloze V se v článku 3 odstavec 2 nahrazuje tímto:

„2. Na každé nezaopatřené dítě ve smyslu čl. 2 odst. 2 této přílohy, jemuž je méně než pět let nebo ještě nenavštěvuje denní studium na základní nebo střední škole, je výše tohoto příspěvku stanovena následovně:

1.2.2007–31.8.2007	48,17 EUR
1.9.2007–31.8.2008	64,24 EUR
1.9.2008 a dále	80,30 EUR

Uvedené částky podléhají přezkumu vždy, když dochází k úpravě odměňování podle článku 59 služebního řádu."

12. V příloze VI se článek 1 nahrazuje tímto:

„*Článek 1*

1. Zaměstnanec, jehož služební poměr skončí z jiného důvodu než úmrtím nebo odchodem do invalidního důchodu, má při odchodu ze služby nárok:

a) na výplatu odstupného ve výši trojnásobku částek sražených z jeho základního platu na příspěvky na důchod, po odečtení všech částek vyplacených podle článků 90 a 131 služebního řádu, pokud odpracoval méně než jeden rok;

b) v ostatních případech má právo:

1. nechat si převést pojistně matematickou protihodnotu svého nároku na starobní důchod v agentuře, aktualizovanou ke skutečnému dni převodu, do penzijního fondu správy nebo organizace nebo do penzijního fondu, v němž získává nárok na starobní důchod z titulu činnosti vykonávané v rámci pracovního poměru nebo samostatné výdělečné činnosti, nebo

2. na vyplacení pojistně matematické protihodnoty těchto příspěvků soukromé pojišťovně nebo penzijnímu fondu podle svého výběru za podmínky, že soukromá pojišťovna nebo penzijní fond zaručí, že:

i) kapitál nebude vyplacen,

ii) měsíční důchod se bude vyplácet nejdříve od 60 let a nejpozději od 65 let,

iii) jsou zahrnuty rezervy pro navrácení nebo pozůstalostní důchod,

iv) přechod k jiné pojišťovně nebo do jiného fondu bude povolen, pouze pokud takový fond splňuje podmínky stanovené v bodech i), ii) a iii).

2. Odchylně od odst. 1 písm. b) mají zaměstnanci, kteří od nastoupení do služby odváděli platby za účelem vytvoření nebo zachování nároku na důchod do vnitrostátního důchodového systému, soukromého systému důchodového pojištění nebo do penzijního fondu podle vlastního výběru, který odpovídá požadavkům stanoveným v odstavci 1, a jejichž služební poměr byl ukončen z jiných důvodů, než je úmrtí nebo invalidita, nárok při odchodu ze služby na odstupné ve výši pojistně matematické protihodnoty jejich nároku na důchod vzniklého během služby v agentuře. V těchto případech jsou platby prováděné za účelem vytvoření nebo zachování nároku na důchod v rámci vnitrostátního důchodového systému při uplatňování článku 90 nebo 131 pracovního řádu ostatních zaměstnanců odečteny od částky odstupného.

3. Pokud došlo k ukončení služebního poměru zaměstnance odvoláním z funkce, výše odstupného nebo případně pojistně matematická protihodnota, jež by se měla převést, se stanoví na základě rozhodnutí přijatého podle článku 146 služebního řádu.“

Článek 2

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem přijetí. Bude vyhlášeno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 29. ledna 2007.

Za Radu

předseda

Horst SEEHOFER